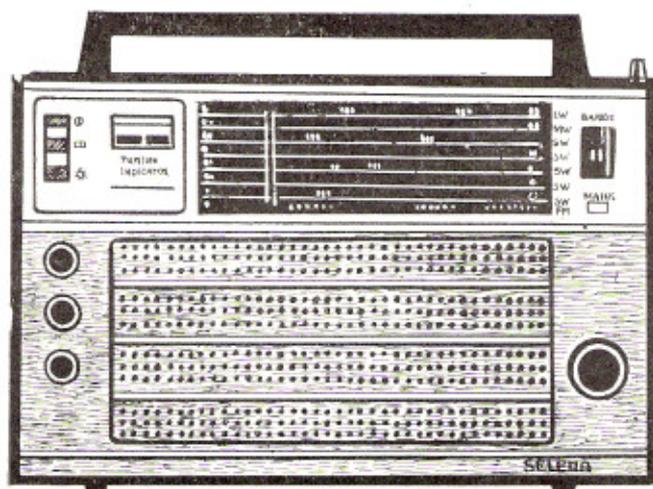


РАДИОПРИЕМНИК

СЕЛЕНА 215·217

РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RADIO RECEIVER

SELENA 215·217

operation manual

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
НА РАДИОПРИЕМНИК
«СЕЛЕНА — 215-217»**

La présente „Instruction d'emploi" concerne les radiorécepteurs „Selena-215", „Selena-216", „Selena-217" qui sont destinés à l'exportation dans des pays au climat tempéré.

1. INDICATIONS GENERALES

Pendant l'achat du récepteur il faut vérifier son fonctionnement et la qualité du son. Vérifiez l'état des plombs sur la paroi arrière du récepteur et le lot de livraison. Avant de faire marcher votre radiorécepteur lisez attentivement cette instruction. Protégez l'antenne télescopique, tirez-la sans effort, ne la pliez pas et ne portez pas le récepteur avec l'antenne retirée.

Si le récepteur se trouvait longtemps dans un local froid ou si le transport était effectué en hiver, laissez-le prendre la température ambiante pendant 2—3 heures.

En utilisant le radiorécepteur dehors protégez-le de la pluie et des rayons directs du soleil.

Il est à noter que l'échauffement excessif altère la qualité du fonctionnement du récepteur.

Veillez à l'état de la source d'alimentation. Contrôlez les piles au moins 1—2 fois par mois. Changez les piles en cas de la détection de la fuite du contenu des piles ou de l'altération du son du récepteur, ce qui est l'indice de la décharge de la source d'alimentation. Ne laissez pas dans le récepteur les piles usées. Pour l'alimentation du récepteur sur piles le cordon secteur doit être déconnecté de la prise de courant.

Ne laissez pas les piles dans l'appareil s'il n'est pas employé pendant un certain temps.

L'alimentation du récepteur s'effectue sur 6 piles, type „R20" de tension totale 9 et sur secteur de tension 220—240 V, la fréquence 50—60 Hz.

N o t e: pour l'alimentation du récepteur sur secteur de tension 110—127 V il faut refaire la soudure du transformateur d'alimentation suivant le schéma électrique dans l'atelier de dépannage.

2. LOT DE LIVRAISON

Le lot de livraison doit comprendre:

récepteur	1	fusible BIT6-5Y	2
piles type „R 20"	6	Mode d'emploi avec le schéma de principe et le schéma de raccordement	
cordon secteur	1	des plaques à câblage imprimé	1
fiche de connexion de magnétophone, type OHII-BF-2-3/16-B	1	emballage	1
écouteur miniature	1		

N o t e: Il faut préciser le lot de livraison du récepteur selon la commande-narjad.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Gammas d'ondes (de fréquences), m, pas plus étroit	Modèle du récepteur			Sensibilité moyenne maximale dans des gammes, mV/m
	„Selena-215"	„Selena-216"	„Selena-217"	
GO 2027,0—1050,0 (148,0—285,0 kHz)	+	+	+	0,5
PO 571,4—186,7 (525,0—1607 kHz)	+	+	+	0,3
OC 187,5—75,0 (1,6—4,0 MHz)	—	—	+	0,3
OC 50,4—41,0 (5,95—7,30 MHz)	+	+	+	0,085
OC 31,6—30,7 (9,50—9,77 MHz)	+	+	+	0,085
OC 25,6—24,8 (11,7—12,1 MHz)	+	+	+	0,085
OC 19,85—19,40 (15,10—15,45 MHz)	+	+	+	0,085
OC 16,95—16,75 (17,7—17,9 MHz)	+	+	—	0,085
FM 4,56—4,06 (65,8—74,0 MHz)	—	+	—	0,02
FM 3,43—2,79 (87,5—108,0 MHz)	+	—	+	0,02

Puissance de sortie nominale du récepteur	0,5 W.
Puissance de sortie maximale, non moins	0,75 W.
Puissance prise au secteur, au plus	5 W.
Courant absorbé par le récepteur fonctionnant sur piles, à volume sonore moyen	60—70 mA.
Encombrement du récepteur	358×256×122 mm.
Masse du récepteur sans piles	3,9 kg.

4. SECURITE TECHNIQUE

Pour éviter un accident ne mettez pas l'appareil en circuit, si la paroi arrière est enlevée.

Ne laissez pas le récepteur en marche longtemps sans surveillance. Après le fonctionnement déconnectez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

5. DESCRIPTION SOMMAIRE DU RECEPTEUR

Les récepteurs du 2-ième groupe de complexité sont destinés pour la réception des stations de radiodiffusion dans les gammes GO, PO, OC et FM.

Le récepteur possède 8 gammes d'ondes: GO, PO, 5 OC, FM.

Dans le récepteur il y a des dispositifs supplémentaires:

réglage progressif des basses et des aiguës;

système débranchable du contrôle automatique de fréquence dans la gamme FM;

antenne magnétique pour les gammes GO et PO;

indicateur de champ;

antenne télescopique pivotante pour les gammes FM et OC;

éclairage du cadran;

bloc d'alimentation incorporé, courant alternatif.

Le récepteur comprend des dispositifs pour la connexion:

de l'antenne extérieure pour les gammes GO, PO, OC;

à la terre;

du magnétophone pour l'enregistrement;

de l'écouteur miniature;

du secteur de courant alternatif.

La fig. 1 montre la vue extérieure du récepteur et la disposition des éléments de commande.

La vue du récepteur du côté de la paroi arrière et la disposition des prises de connexion des dispositifs extérieurs sont montrées sur la fig. 2.

6. PREPARATION DU RECEPTEUR POUR LE FONCTIONNEMENT

Mise en place des piles et fonctionnement du récepteur sur piles

Enlevez le couvercle du compartiment d'alimentation en pressant préalablement sur les arrêtoirs du couvercle.

Placez les piles dans le compartiment d'alimentation en conformité du schéma sur une paroi du compartiment. Faites attention à la disposition des piles dans le compartiment d'alimentation (Fig. 2), car leur disposition incorrecte peut provoquer un défaut.

Mettez le couvercle du compartiment en place. Mise en marche du récepteur se fait par la pression du bouton „BATT” (bouton 1, fig. 1). L'arrêt se fait par la pression répétitive sur ce bouton (le bouton est lâché).

Pour l'éclairage du cadran il faut presser sur le bouton 3 (fig. 1). Le débranchement de l'éclairage du cadran se fait par la pression répétitive sur ce bouton. L'éclairage de longue durée pendant l'alimentation sur piles peut provoquer la décharge.

Mise en circuit

Raccorder la prise du cordon secteur à la fiche de secteur alternatif, (Pos. 4. Fig. 2).

Connectez la fiche du cordon secteur à la prise de courant. Le bouton

"BATT" doit être lâché. Dans ce cas les lampes d'éclairage sont allumées constamment et le voyant secteur est éclairé.

La mise hors circuit du récepteur pendant le fonctionnement sur secteur s'effectue par la déconnexion de la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

Accord du récepteur

Pour trouver la gamme d'ondes désirée tournez le sélecteur des gammes jusqu'à ce que dans la fenêtre sur le cadran le signe de la gamme soit visible au centre. En tournant le bouton d'accord mettez l'aiguille sur la division de l'échelle, correspondante à la station désirée. Ensuite en tournant doucement le bouton d'accord en deux côtes réglez le récepteur.

Pour la réception dans les gammes d'ondes grandes et petites tournez le récepteur autour de l'axe vertical jusqu'à l'obtention de la réception la meilleure à la distorsion minimale.

Ayant branché une gamme d'ondes courtes tirez doucement l'antenne en bâton par l'embout, ensuite chaque élément l'un après l'autre jusqu'à la fin (8 éléments). En tirant le 8-ième élément tournez-le doucement autour de l'axe vertical pour faire sortir dehors le mécanisme pivotant de l'antenne. Tirez l'antenne et tournez les boutons d'accord sans effort.

Pour la réception dans les gammes GO, PO et OC utilisez l'antenne extérieure.

A cause de la haute sensibilité du récepteur l'interruption du son peut apparaître au moment de la commutation des gammes. C'est pourquoi il est recommandé de commuter les gammes d'ondes à volume sonore diminué.

La meilleure réception des stations FM dans la gamme 87,5—108,0 MHz („Selena-215", „Selena-217") est assurée à l'aide de l'antenne télescopique, retirée partiellement (sans deux éléments supérieurs). ~~Dans ce cas il faut retirer l'antenne par la bague sur le troisième élément de l'antenne télescopique.~~

Pour la réception des stations FM, éloignées (40—60 km) du lieu de réception, il faut incliner l'antenne et en la tournant (par le 8-ième élément) autour de l'axe vertical, trouver la position de la meilleure réception. La stabilité d'accord du récepteur dans la gamme MF est assurée par la commande automatique de fréquence, qu'on peut débrancher par la mise du bouton de la commande automatique de fréquence dans la position fixe.

Il n'est pas recommandé d'écouter des stations puissantes et locales à volume sonore maximal, car la surcharge du récepteur peut provoquer de la distorsion et d'autres brouillages, surtout si la station n'est pas bien réglée.

On peut juger de la précision d'accord à la station désirée par la déviation maximale de l'aiguille de l'indicateur de champ ou à l'oreille par le son non perturbé.

Dans le récepteur mis hors circuit l'aiguille de l'indicateur de champ se trouve dans la position extrême droite du cadran. Après la mise du récepteur en circuit l'aiguille se déplace à gauche du cadran de l'indicateur. La déviation maximale de l'aiguille de l'indicateur à droite est l'indice de la meilleure réception de la station.

On peut marquer la position de la station choisie d'après la règle sur le cadran, désignée par les chiffres 1—10.

En tournant le régulateur du timbre vous pouvez régler le timbre du son désiré. Dans le récepteur est prévue la possibilité de l'écoute individuelle des émissions à l'aide d'un écouteur type TM-4. Après le branchement de l'écouteur sur la prise, le haut-parleur principal du récepteur est mis hors circuit.

Enregistrement magnétique

Le récepteur peut être utilisé pour l'enregistrement magnétique. Pour cela le magnétophone est raccordé au récepteur à l'aide d'un câble spécial, livré avec le magnétophone.

Le niveau d'enregistrement est réglé par les boutons de commande du magnétophone.

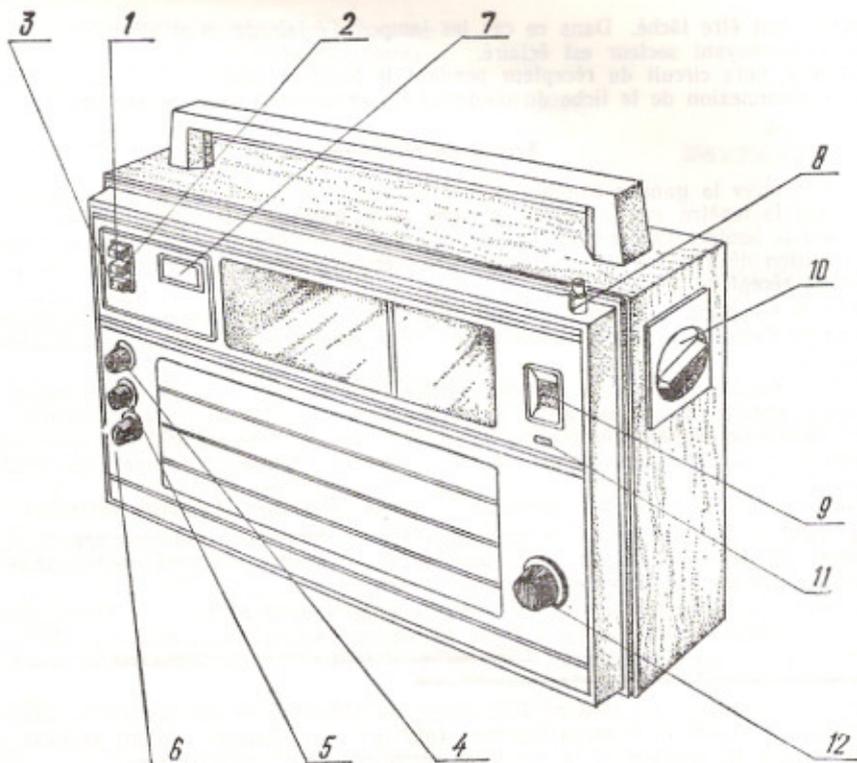


Рис. 1. Радиоприемник «Селена».

Вид спереди:

1 — кнопка включения и выключения приемника при питании от батарей элементов; 2 — кнопка выключения автоматической подстройки частоты; 3 — кнопка включения и выключения подсветки шкалы; 4 — ручка регулятора громкости; 5 — ручка регулятора тембра высокой частоты; 6 — ручка регулятора тембра низкой частоты; 7 — индикатор поля; 8 — телескопическая антенна; 9 — указатель диапазонов; 10 — ручка переключателя диапазонов; 11 — индикатор включения сети; 12 — ручка настройки.

Fig. 1. Radio „SELENA”

Front View

1 — ON/OFF knob in battery operation mode; 2 — AFC cut-off knob; 3 — Dial illumination Knob (ON/OFF); 4 — Volume control knob; 5 — Treble control knob; 6 — Bass control knob; 7 — Field indicator; 8 — Telescopic aerial; 9 — Waveband indicator; 10 — Waveband selector knob; 11 — Mains indicator; 12 — Tuning knob.

Fig. 1. Radiorécepteur „SELENA”.

Vue en face.

1 — Mise en marche et arrêt du récepteur pour l'alimentation sur piles. 2 — débranchement de la commande automatique de fréquence; 3 — éclairage du cadran; 4 — régulateur de volume sonore; 5 — régulateur des aigus; 6 — régulateur des graves; 7 — indicateur de champ; 8 — antenne télescopique; 9 — indicateur de gammes d'ondes; 10 — sélecteur de gammes; 11 — indicateur de mise en circuit; 12 — bouton d'accord.

Bild 1. Rundfunkempfänger „SELENA”, Vorderseiteansicht.

1 — Ein/Aus-Taste des Empfängers bei Batteriebetrieb; 2 — Ausschalttaste der AFA; 3 — Taste des Ein/Ausschaltens der Skalenbeleuchtung; 4 — Lautstärkeregler; 5 — Klangfarbenregler für hohe Frequenzen; 6 — Klangfarbenregler für tiefe Frequenzen; 7 — Feldstärkeanzeiger; 8 — Teleskopantenne; 9 — Wellenbereichsanzeiger; 10 — Taste der Bereichsumschaltung; 11 — Anzeigelampe des Netzeinschaltens; 12 — Abstimmtaste.

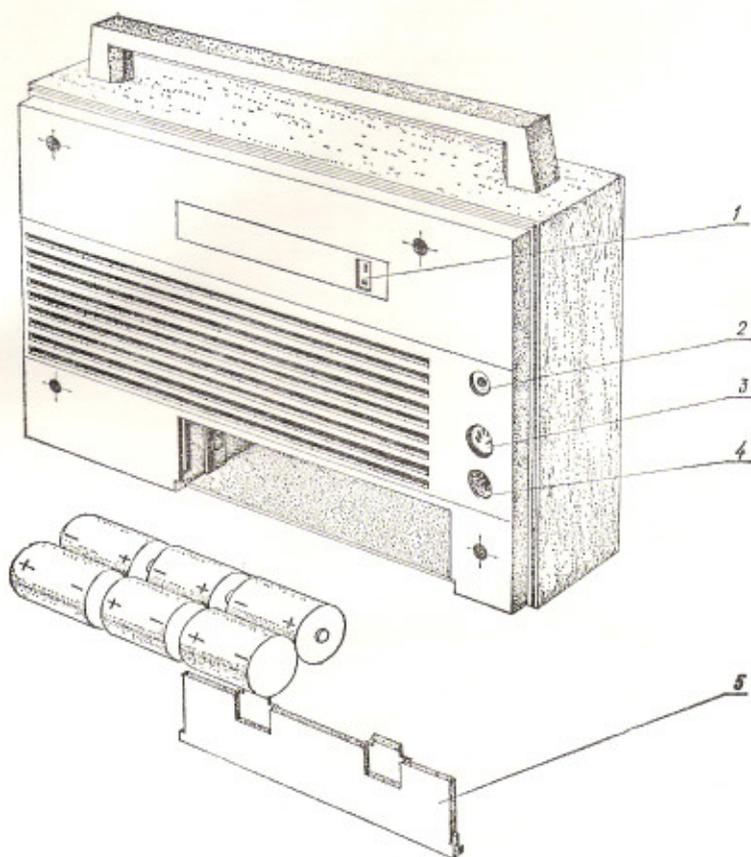


Рис. 2. Радиоприемник «Селена».

Вид сзади:

1 — розетка подключения внешней антенны ДВ, СВ, КВ; 2 — розетка подключения телефона; 3 — розетка подключения магнитофона на запись; 4 — вилка подключения сети переменного тока; 5 — крышка отсека батарей питания.

Fig. 2. Radio „SELENA”

Rear View

1 — external LW, MW, SW antenna connection sockets. 2 — phone socket; 3 — tape socket; 4 — AC mains connection plug; 5 — supply compartment cover.

Fig. 2. Radiorécepteur „SELENA”.

Vue arrière.

1 — prise d'antenne extérieure GO, PO, OC; 2 — prise de connexion de l'écouteur; 3 — prise d'enregistrement magnétique; 4 — fiche pour la connexion du réseau alternatif; 5 — couvercle du compartiment des piles.

Bild 2. Rundfunkempfänger „SELENA”.

Rückseitenansicht:

1 — Buchse für Außenantennenanschluß in LW-, MW-, KW-Bereichen; 2 — Anschlußbuchse für Kopfhörer; 3 — Anschlußbuchse für Magnettongerät (Aufnahme); 4 — Stecker für Wechselstromanschluß; 5 — Deckel des Batteriefachs.

